



# ЯНТАРЬ В ИСТОРИИ МЕДИЦИНЫ

МАТЕРИАЛЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

МУЗЕЙ ЯНТАРЯ  
КАЛИНИНГРАД



АЙЯ ТАЙМИНЯ

КНИЖНОЕ СОБРАНИЕ ПОЭТА,  
ДИПЛОМАТА И ЧИНОВНИКА ДАНИЭЛЯ ХЕРМАНА  
КАК ИСТОЧНИК БИОГРАФИЧЕСКИХ  
И КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Литературное наследие прусского поэта и дипломата Даниэля Хермана (*Hermann, Daniel*; 1541—1601) занимает достойное место в традиции неолатинской литературы Восточной Европы XVI века. Постоянный интерес вызывает его личная библиотека в собрании Академической библиотеки Латвийского университета в Риге. Теперь стало возможным частично реконструировать его разрозненное книжное собрание. В результате исследования идентифицировано 32 тома с записями и посвящениями из библиотеки Хермана, которая является свидетелем и участником его академической, творческой и придворной жизни.

The body of work of the Prussian poet and diplomat Daniel Hermann (1541—1601) holds a rightful place in the tradition of the Neo-Latin literature of the 16<sup>th</sup> century East Europe. His personal library in the collection of the Academic Library of the University of Latvia in Riga has been attracting constant interest. It has now become possible to partially reconstruct his segmentary book collection. The study resulted in the identification of 32 volumes from Hermann's library with notes and dedications. His book collection is a witness to and a participant of his academic, artistic and court life.

*Ключевые слова:* Даниэль Херман, гуманизм, Ливонская война, реконструкция библиотеки книги, Рига, Академическая библиотека Латвийского университета.

*Key words:* Daniel Hermann, humanism, the Livonian War, library reconstruction, books, Riga, the Academic Library of the University of Latvia.

Литературное наследие прусского поэта Даниэля Хермана<sup>1</sup> занимает достойное место в традиции неолатинской литературы Восточной Европы XVI века, особенно в немецкоязычных странах. Хорошо известна и его поэма об инклюзах в янтаре (*Hermann, 1583*). В последнее время заметно возрождение интереса к его сочине-

ниям в Германии (Марбург, *Frisch, 2014*; Мюнхен, *Schwarz*<sup>2</sup>, 2002), Польше (Гданьск, *Starnawski, 1975—1976*; Люблин, *Lawenda, 2011*), Швеции (Лунд, *Svensson, Alba amicorum D. Hermann, 2012*<sup>3</sup>; Эребру, *Davidsson, 1968*), России (Калининград, Херман, 2014) и, конечно, в Латвии (Рига, Крейгере-Лиепиня, 2015).

<sup>1</sup> Тринадцать названий трудов Хермана включены в базу данных издания XVI века (до 1601): Universal Short Title Catalogue (USTC), University of St. Andrews (UK). URL: <http://ustc.ac.uk/index.php>; также в базу данных CERL URL: Thesaurus accessing the record of Europe's printed heritage, URL: <https://thesaurus.cerl.org/record/cnp01124215>.

<sup>2</sup> О Хермане, особенно о его памятном альбоме, см. S. 29—72, 305; список его публикаций — S. 282. В основе книги — докторская диссертация при университете Мюнхена (1999).

<sup>3</sup> Доклад на Colloquium Balticum XI Lundense 2012.

С Ригой связаны последние 20 лет жизни Хермана, которая так богата странствиями, событиями, впечатлениями, встречами. В Риге он по любви женился, здесь похоронен, здесь посмертно издано его поэтическое наследие. Том *Poemata* (Hermann, 1614—1615)<sup>4</sup>, вышедший в типографии первопечатника Риги Николауса Моллина (*Mollyn/Mollinus, Nicolaus*; ок. 1550/1555—1625), считается самым полным собранием латинских стихов Хермана и одновременно служит основным, часто даже единственным, источником для биографических исследований его жизни и поэтической автобиографии. Городской библиотеке Риги (ныне — Академическая библиотека Университета Латвии (АБУЛ)) в XVII веке было передано его личное книжное собрание.

Книжный мир для каждого гуманиста представлял особенную ценность. Страсть к книгам, чтению, общению стали необходимостью, характерной чертой мультикультурной интеллектуальной элиты позднего Ренессанса. Стремление к образованию и познанию мира стало причиной дальних и долгих академических путешествий. Классическое образование, полученное в гуманистических гимназиях, академиях, университетах, объединяло многонациональное сообщество литераторов. Как метко сказал биограф Хермана, историк Теодор Шиман (*Schiemann, Theodor*; 1847—1921), это «позволяло гуманистам обрести одну Родину, где всегда говорили на латыни и читали по-гречески» (*Schiemann, 1886, S. 53*). Образованность, владение латынью и поэтический дар часто становились предпосылками успешной карьеры.

Среди книг античных авторов на греческом и латыни протекала и жизнь гуманиста Хермана. Его личная библиотека вызывала постоян-

ный интерес исследователей уже начиная с конца XIX века. Так, некоторые ценные книги Хермана стали экспонатами первой Культурно-исторической выставки в Риге (*Rigasche culturhistorische Ausstellung 1883, Nr. 93, 97, 109*). На особенную ценность этого собрания — как в культурно-историческом, так и в книговедческом аспектах — позже указывали видные исследователи (Николаус Буш (*Busch, Nicolaus, 1864—1933; 1937, S. 11*)<sup>5</sup>, Клаус Гарбер (*Garber, Klaus; 2007, S. 58—59*), Оярс Зандерс (*Zanders, Ojārs, 2011*). Но до сих пор из-за отсутствия перечня книг крайне трудно судить о составе и объеме библиотеки.

Историк и библиотечарь Николаус Буш первым занялся фиксацией владельческих записей в книжном собрании городской библиотеки Риги, и он не мог не обратить внимания на книги Хермана с обширными записями на форзацах. Еще в 20-е годы XX века Буш указал на то, что эти автографы являются богатым, но пока неисследованным материалом духовной жизни гуманиста (*Busch, 1937, S. 11*)<sup>6</sup>.

В начале 90-х годов XX века Клаус Гарбер, видный исследователь истории библиотек и книжных собраний Восточной Европы, оценил значение библиотеки Хермана, основываясь, однако, лишь на краткой заметке Буша и нескольких известных на тот момент книг в Академической библиотеке Латвии: «Это, несомненно, самое ценное книго-собрание, когда-либо полученное городской библиотекой Риги» (*Garber, 2007, S. 58*). Для Гарбера, как и для любого книговеда-историка, было болезненно горько, что возможность глубокого познания собрания Хермана, так сказать физиогномии библиотеки, утеряна навсегда. Причина тому — пожар Второй мировой войны, уничтоживший городскую рижскую библиотеку 29 июня

<sup>4</sup> В Латвии, в академической библиотеке, сохранились три экземпляра книги. В Эстонии, в Библиотеке Тартуского университета, — один экземпляр, цифровая копия которого доступна на сайте: URL: <http://hdl.handle.net/10062/27571>, <http://hdl.handle.net/10062/27572>, <http://hdl.handle.net/10062/27573/>

<sup>5</sup> Опубликовано: *Busch N., 1937*. Также архив Н. Буша (выписки дарственных записей) в АБУЛ R: *Busch N., 5.glab. v., nr.7, 1,2, 11*. Исследование Буша датировано 1925 годом, но опубликовано посмертно, в 1937 году.

<sup>6</sup> *Daniel Hermann hat es geliebt, die Bücher seiner reicher Bibliothek, die in den Besitz der Stadtbibliothek übergang, mit Vorsätzblättern zu versehen, die er zu handschriftlichen Aufzeichnungen benutzte. In diesen Niederschriften liegt ein reiches, noch unbearbeitetes Material für das Geistesleben dieses baltischen Humanisten.*

1941 года. Гарбер мог только риторически спрашивать: «Сможем ли мы когда-либо узнать, что из этих книг дошло через столетия до катастрофы 1941 года, и сохранилась ли теперь хоть пара книг Хермана с записями? Дальнейшая работа должна вестись на месте» (Garber, 2007, S. 58—59). Лишь благодаря владельческой записи «Из библиотеки Даниэля Хермана Прусского» (*Ex Bibliotheca Danielis Hermanni Nidb. Boruss*) и обширным дарственным посвящениям на латыни, характерным для личных книг Хермана, а также палеографическим исследованиям, теперь стало возможным частично реконструировать его разрозненную библиотеку, пострадавшую во время Второй мировой войны. Установлено, что 32 тома (в собрании АБУЛ — 30, в НБЛ — 2) имеют провениенцию, связанную с собранием Хермана. В состав списка включены также сведения об 11 несохранившихся книгах.

Херман дорожил как книгами с дружескими посвящениями, так и записями в памятном альбоме (ныне находится в Лунде)<sup>7</sup> (рис. 1). Необходимо указать, что библиотека Хермана наряду с его памятным альбомом и с *Poemata* — важнейший источник для изучения биографии поэта. Частично сведения во всех трех источниках перекликаются, совпадают, дополняя друг друга. Эти записи позволили узнать о ранее неизвестных личностях из окружения Хермана, уточнить даты и места событий. Также были обнаружены ранее неизвестные архивные документы и редкие

печатные источники, касающиеся его деятельности в качестве ревизора и секретаря при польском правлении в Лифляндии.

В блестящей библиотеке Хермана находились и особо ценные издания, напечатанные известными типографами в Базеле (Опорин<sup>8</sup>), Венеции (Альд Мануций<sup>9</sup>) в период с 1495 по 1586 год. Самое старое и одновременно ценное — это инкунабула: труды Горация, изданные в 1495 году в Венеции (Horatius, 1495)<sup>10</sup>. Гордость собрания Хермана — две книги, опубликованные в Париже знаменитыми книгоиздателями-гуманистами из фамилии Этьенн. Типограф короля Роберт Этьенн (*Estienne, Robert*; 1503—1559) выпустил Новый Завет на греческом языке (рис. 2, 3). Для издания была использована утонченная гарнитура букв (*Grecs du Roi*) и виньетки, созданные художником-пуансонистом Клодом Гарамоном (*Garamond, Claude*; 1499—1561)<sup>11</sup>. С 1557 года Анри Этьенн (*Estienne Henry II, Stephanus, Henricus*; 1528/1531—1598), сын Роберта Этьенна, основал типографию в Женеве. Он также издавал греческие тексты, например сборник изречений Аристотеля и Теофраста из библиотеки Хермана ([Aristoteles, Theophrastus], 1557)<sup>12</sup>. Можно предположить, что упомянутые книги Херман унаследовал от своего рано умершего в Виттенберге и горько оплакиваемого им<sup>13</sup> брата Иоганна (+1568) (Schiemann, 1886, S. 54—55; Schwarz, 2002, S. 30), исследователя Талмуда, полиглота и грециста, который обучался в Париже<sup>14</sup> и Риме.

<sup>7</sup> *Hermann D. Album amicorum*. Альбом в Лунде, в собрании Лифляндского дворянина Эриха фон Мека находится с 1704 года. Рукопись оцифрована и доступна в Интернете, см. URL: <http://libris.kb.se/bib/17126829> или <http://www6.ub.lu.se/pdf/Stambok%20Herman%20D.pdf>. Об альбоме см. Schwarz, 2002, S. 29—72, 305.

<sup>8</sup> Gregorius Nyssenus., 1567. АБУЛ R1081; Biblia, 1552. АБУЛ R484; Fabricius, 1560. АБУЛ R485; Herberstein, 1571; в конволюте АБУЛ R 4253/2.

<sup>9</sup> Cicero, 1515. АБУЛ R13566.

<sup>10</sup> АБУЛ R2528.

<sup>11</sup> Biblia, 1550. АБУЛ R15246.

<sup>12</sup> В конволюте АБУЛ R930.

<sup>13</sup> *Hermann D. Exequiae, Joanni Hermanno Nidburgensi Borusso, fratri suo, Viro clariss // Hermann, 1614—1615. P. 1, f. [104—109]; Johanni Hermanno, fratri suo charissimo, Monimentum // Ibid., f. [86b—87a].*

<sup>14</sup> Предположительно, что от брата Д. Херману достался весь конволют (АБУЛ R930), в котором также письма Игнатия Антиохского на греческом, изданные в Париже (Ignatius Antiochenus, 1558. В конволюте АБУЛ R930, 1; Ignatius Antiochenus, 1561. В конволюте АБУЛ R930, 2).

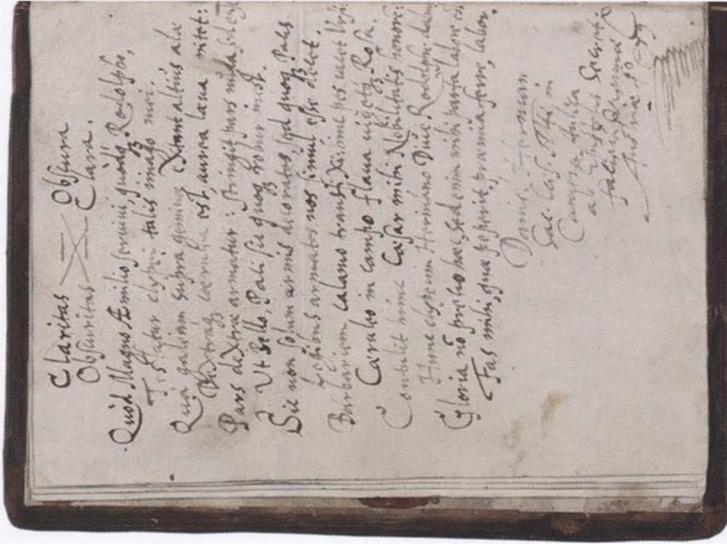


Рис. 1. Автограф вступительного стихотворения из альбома Д. Хермана. 1566 © Lund, Universitetsbibliotek, f. 1r.

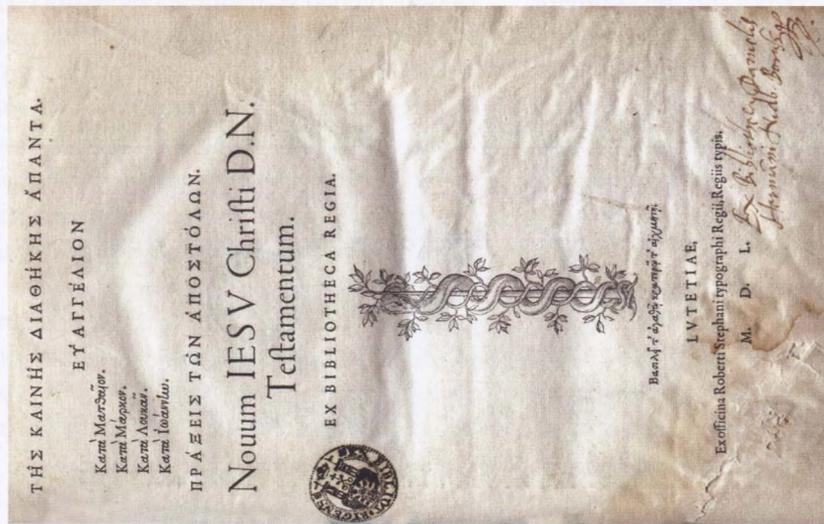


Рис. 2. Титульный лист Нового Завета (Nouum Iesu Christi D. N. Testamentum) с владельческой записью Д. Хермана: Ex Bibliotheca Danielis Hermannii Nidb. Boruss © АБУЛ

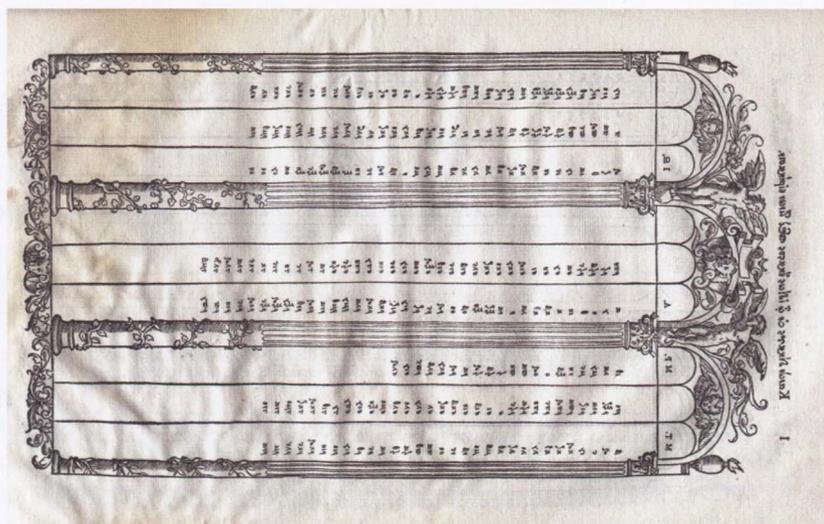


Рис. 3. Клод Гарамон. Виньетка. Гравюра на дереве. Лист из экземпляра Нового Завета (Nouum Iesu Christi D.N. Testamentum), 1550, р. 1. © АБУЛ

Именно от брата Херман получил купленное в Париже за 12 солидов издание библейских изречений на еврейском, греческом и латинском языках одновременно (*Precationes*, 1554)<sup>15</sup> (рис. 4), подтверждением чему служит автограф Иоганна, рядом с которым — более поздняя запись Даниэля. Вероятно, что подобным образом в собрание Хермана попали и другие книги<sup>16</sup> (рис. 5, 6).

Библиотека Хермана является свидетелем и участником его *peregrinatio academica*, или *vita academica*: в течение 14 лет (1558—1672) он посещал ряд университетов (Кёнигсберг 1558, 1561/62, Страсбург 1558, 1567, Базель 1561/62, 1569, Гейдельберг 1561/62, Ингольштадт 1566, Виттенберг 1558, 1569, 1570—1572), где изучал латинскую и греческую литературу, поэтику, теологию, право. Издания на греческом и латинском языках с дарственными надписями на титульных листах он получал как от своих друзей-студентов, так и преподавателей. Особенно важным было для Хермана время, проведенное в Страсбурге (1558, 1567): обучение в гимназии, личное знакомство с ректором Иоганнесом Штурмом (*Sturm, Johann*; 1507—1589), которого Херман именовал своим учителем даже спустя десятки лет (*Hermann*, 1582, р. 4v)<sup>17</sup>, и с другими выдающимися преподавателями гимназии<sup>18</sup>. Как писал видный венгерский книговед Иштван Монок (*Monok, István*), академия Штурма в Страсбурге стала центром распространения по всей Европе гуманистического ре-

форматорского образа мышления (*humanistisch reformatorischer Transfer*) (Монок, 2015, р. 113—114; 2015а, р. 125—130). Ее воспитанники были носителями образованности, толерантности и миропонимания, временами граничащего со свободомыслием. Уже в 1538 году Штурм поставил задачи академии: через изучение классических языков постичь чистые источники Античности, подлинно верную философию Аристотеля, и в заключение приобрести правдивое мировоззрение, понимание природы и истинную веру: *propositum a nobis est, sapientem atque eloquentem pietatem finem esse studiorum* (*Sturm*, 1538, 12r). Штурм также ставил целью усиленное обучение риторике, элоквиции: *Quare proposita esse debet rerum cognitio, et orationis puritas ornatus* (*Ibid.*). Можно заключить, что успешная придворная карьера воспитанника академии Хермана была обусловлена именно этим образованием и принципами. Благодаря поэтическому дару и владению латинским языком и риторикой он получал должности<sup>19</sup>, награды<sup>20</sup>, титул<sup>21</sup> (рис. 7).

О почтении к Штурму и о влиянии его на Хермана свидетельствовала несохранившаяся до наших дней книга — сочинение Штурма о поэтике<sup>22</sup>, а также его цитата в альбоме Хермана<sup>23</sup>.

В памятном альбоме Хермана — 40 записей, сделанных в Страсбурге (*Davidsson*, 1968, р. 38), а в его библиотеке обнаружены две подаренные ему там же книги.

<sup>15</sup> НБЛ, RGR, R W1, 388. Книга до войны находилась в Городской библиотеке.

<sup>16</sup> Например, похожим почерком записана цена книги (30 флоринов) в другом издании (*Athenaeus*, 1535. АБУЛ R6149), что дает основание отнести книгу к библиотеке И. и Д. Херманов.

<sup>17</sup> ... Eodem Praeceptore mecum usus erat, Joanne Sturmio, ita nescio quo amore mei ...

<sup>18</sup> *Hermann D. De Instituta Academia Argentinesis Oratio: publicé habita Argentinae, in Templo Praedecorum, Anno 1567 // Hermann, 1614—1615. P. 1, f. [7r-20r]; Hermann D. De vita literata sive scholastica. Oratio: in Academia Argentinensi publicé habita // Ibid, f. [51v-62r].*

<sup>19</sup> Он был секретарем и писарем при дворах императора Рудольфа II в Вене и короля Польши Стефанфа Батория, представителем города Данцига и т. д. Должность при дворе Рудольфа II Херман получил после напечатания латинского панегирика в честь коронавания императора, см.: *Hermann, 1572. f. [6]; Hermann, 1614—1615, P. 2, f. 133r—137v.*

<sup>20</sup> От короля Польши Стефана Батория Херман в 1585 году получил в дар поместье в Лифляндии.

<sup>21</sup> Херман получил дворянство в 1579 году в Вене, его герб см.: *Hermann, Album amicorum, f. 4r.*

<sup>22</sup> *Sturm J. Dionysius Halicarnassensis. 1550.* Это издание из библиотеки Хермана (*Sturm, 1550*) с датой получения на переплете (1565) было экспонировано на выставке в 1883 году, см.: *Rigasche kulturhistorische Ausstellung 1883, nr. 97.*

<sup>23</sup> *Hermann D. Album amicorum, f. 142v; publ.: Schwarz, 2002, S. 40.*



Рис. 4. Титульный лист «Изречений» (Precationes)(1554) с владельческими записями Иоганна и Даниэля Херманов © НБЛ

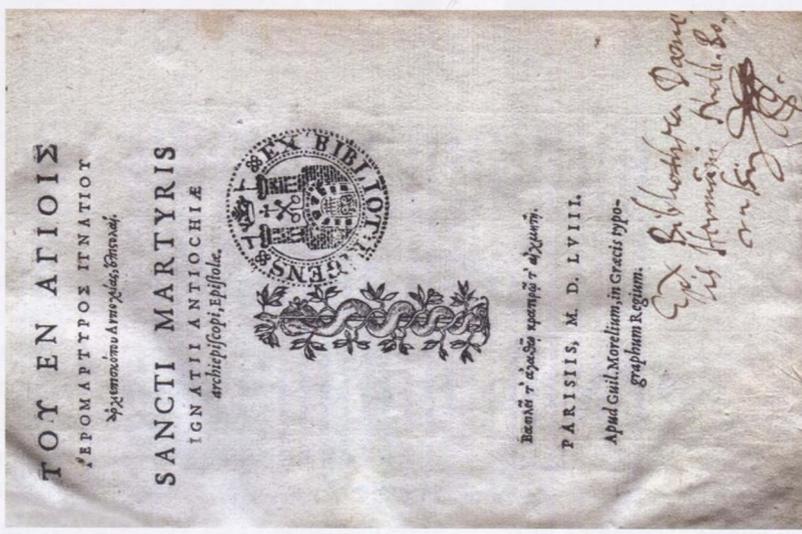


Рис. 5. Титульный лист книги (Ignatius Antiochenus, 1558) с владельческой записью Д. Хермана. © АБУЛ



Рис. 6. Переплет книги (Ignatius Antiochenus, 1558) в стиле французского Ренессанса. Светлая кожа, тиснение. (Париж?, ок. 1558?) © АБУЛ



Рис. 7. Герб Даниэля Хермана. Вена, 1579  
(Hermann, *Album amicorum*. 1566-1589, f. 4r)  
© Lund, Universitetsbibliotek

Студент, позже пастор и *poeta laureatus*, Конрад Лей (*Ley, Conradus/Konrad*; 1548—1612)<sup>24</sup> из Крайлсхейма, чья запись осталась в альбоме Хермана<sup>25</sup>, подарил также своему близкому другу (*amico suo intimo*) книгу духовных стихов гуманиста Георга Фабриция (*Fabricius, Georgius*; 1516—1571) на латыни (*poeta laureatus* 1570, изящное, почти миниатюрное издание Опорина; *Fabricius, 1560*)<sup>26</sup> и записал в книгу остроумное поэтическое посвящение Херману (рис. 8).

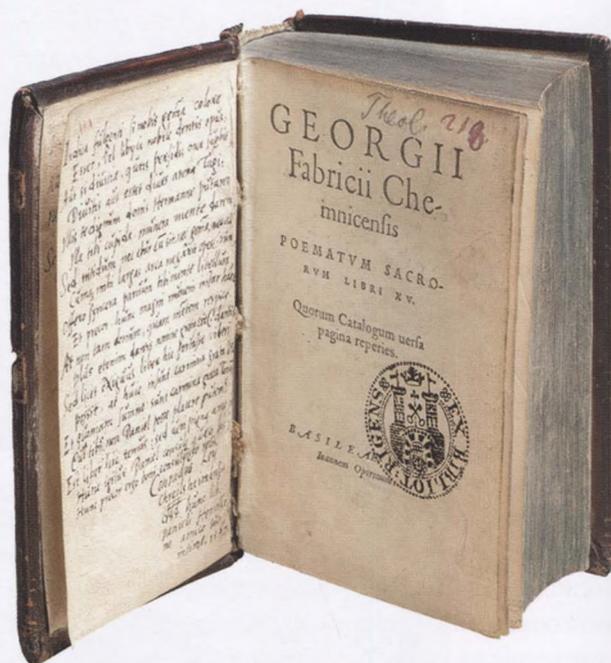


Рис. 8. Книга стихов Георга Фабриция (*Fabricius, [1560]*) с дарственной записью и посвящением Д. Херману от Конрада Лей. © АБУЛ

В Страсбурге в 1567 году некто Георг Крапф (*Krapff, Georgius*)<sup>27</sup> преподнес Херману свой экземпляр Нового Завета на греческом (*Biblia, 1552*)<sup>28</sup>, тоже изданный Опоринем. Старая запись показывает, что эта книга ранее принадлежала, по крайней мере, еще одной персоне, а купили ее в 1563 году (*Ibid.*)<sup>29</sup>.

Перед отъездом из Страсбурга, прощаясь, Херман и его «дражайший друг» (*amicus, quo mihi nemo omnes charior inter erat*)<sup>30</sup> родом из Данцига Тидеман Гизе (*Giese, Tiedemann*; 1543—1582)<sup>31</sup> обменялись дарами и посвящениями (*Hermann.*

<sup>24</sup> Пастор Конрад Лей известен также благодаря родству с поэтом И. В. Гёте (J. W. Goethe).

<sup>25</sup> *Hermann D. Album amicorum*, f. 127v (1567.21.VIII); publ. Schwarz, 2002, S. 40—41.

<sup>26</sup> АБУЛ R485.

<sup>27</sup> Под таким именем известен юрист из Вормса Георг Крапф (*Krapff, Georg*; 1546—1614).

<sup>28</sup> АБУЛ R484.

<sup>29</sup> Запись: Eberhardus Landtschadti 15\*63 constat 10 ba.

<sup>30</sup> *Hermann D. Ad Tidemannum Gisium Dantiscanum, Argentina in Galliam discendentem, Anno 1567 // Idem. 1614—1615. P. 1, f. 64v—67r, здесь f. [64r].*

<sup>31</sup> Тидеман Гизе, позже — секретарь польского короля (*Regis polon. Secretarius*), дипломат, племянник близкого друга Н. Коперника, епископа Вармии и Хелмно, Тидемана. Б. Гизе (*Giese, Tiedemann Bartholomäus*; 1480—1550).

Album Amicorum, f. 140r)<sup>32</sup>. «Ученый юноша, многообещающий поэт»<sup>33</sup> Херман получил от друга ценную книгу — «Поэтику в семи книгах» гуманиста Жюля Сезара (Юлия Цезаря) Скалигера (*Scaliger, Julius Caesar*; 1484—1558)<sup>34</sup> (см. рис. 9, с. 285). Это было этапное сочинение в истории филологии и литературы, содействовавшее упрочению теории трех единств, включавшее определения различных стихотворных и драматических жанров. В переплетенном в светлую кожу томе (в стиле немецкого Ренессанса) находится еще одно сочинение Скалигера — комментарии к сочинениям «О сновидениях» Гиппократы (*Scaliger, 1561*)<sup>35</sup>.

Жизненные пути Гизе и Хермана были во многом схожи. В Страсбурге Гизе изучал право, после чего стал доктором обоих прав: церковного и общего. Позже он был представителем Данцига при дворе польского короля, участвовал в походе Стефана Батория на Московию, был его посланником и финансовым советником в Риге, где и умер в 1582 году (*Borawska, 1994, s. 55*). В стихотворном посвящении 1567 года к Гизе Херман предугадал свою будущую связь с Ригой<sup>36</sup>.

После Страсбурга путь Хермана вел в Базельский университет. Вероятно, именно там он встретился с изучавшим право Иоганнесом Левенклай (*Lewenklaw, Johann / Leunclavius, Amelsburnus*; 1541—1594), который в 1567 году подарил Херману издание трактата отца церкви Святого Гри-

гория Нисского (*Gregorius Nyssenus*; ок. 335/340 — после 394) «Об устройении человека» (*Gregorius Nyssenus, 1567*)<sup>37</sup> в собственном переводе с греческого на латынь и с автографом<sup>38</sup> (см. рис. 10, с. 285).

Левенклай уже тогда был известным грецистом, а после путешествия по Востоку, посещения Константинополя и Турции (1584/85) стал одним из первых исследователей Османской империи в Европе, ориенталистом.

О длительных дружеских отношениях с Левенклай свидетельствуют также посвященные ему стихи (они были сочинены в связи с изданием ученых трудов Ксенофонта в собственном переводе) (*Xenophon, 1595*)<sup>39</sup> и автограф Левенклай в альбоме Хермана на пяти языках (иврите, греческом, латыни, немецком, французском)<sup>40</sup>.

С 1571 по 1572 год Херман пребывал в Виттенберге, где его штудии завершились. В Виттенберге Херману удалось получить автограф Филиппа Меланхтона (*Melanchton, Philipp*; 1497—1560). Он записал в альбоме цитату Григория Назианского (*Gregorius Nazianzenus*; 329—389) на греческом и посвятил ее Херману: «*ornatissimo viro Danieli Hermanni amico suo intimo & carissimo Witenbergae, 5 Non. Martii 1571*»<sup>41</sup>.

Известно, что в библиотеке Хермана находилось несколько работ Меланхтона (*Melanchton, 1542, 1566*)<sup>42</sup>, а также комментарии знаменитого историка и теолога Давида Хитрея (*Chytraeus,*

<sup>32</sup> Запись Т. Gisius, 1567.

<sup>33</sup> Doctissimo Iuveni, maximes expectationes Poetae...

<sup>34</sup> АБУЛ R5985/1.

<sup>35</sup> АБУЛ R5985/2.

<sup>36</sup> «Hei mihi, num Moschis devictis hostibus olim / Regia praebebit Riga tibi tumulum?» (n D.. Ad Tidemannum Gisium Dantiscanum..., f. 66v.).

<sup>37</sup> АБУЛ R1081.

<sup>38</sup> Suo Danieli Hermanno Borusso J. Lewenklaw m d lxxvii erta pro grade.

<sup>39</sup> Экземпляр в библиотеке Базельского университета; VD16 X 9 ; Hoffm. 3, 777.

<sup>40</sup> *Hermann D. Album Amicorum, f. 152*. Левенклай записал короткие сентенции, напр. *Certa pro gradibus Nicht viel Wort*.

<sup>41</sup> *Ibid, f. 136*.

<sup>42</sup> АБУЛ R 1070, R 928. Издание 1566 года утеряно в 90-х годах XX века. Сохранилась старая фотография форзаца с автографом стихотворения Хермана, АБУЛ Rk4226, 69.vien., nr.7. Возможно, к собранию Хермана относится издание *Melanchthon, 1542*. АБУЛ R1070, в котором множество маргиналии в почерке, похожем на Хермана. Судя по записи, книга в XVI веке принадлежала также Херману Ниэмю из Ливонии (*Hermannus Nyhemius Liuoniensis*).

*David*; 1530—1600) к Меланхтону<sup>43</sup>. Надо учесть, что Меланхтон — учитель Германии — был авторитетом не только в теологии, но также в естественных науках и в медицине, следуя учениям Аристотеля и Андреаса Везалия. Он интересовался географией, собирал карты. Важны его заслуги в становлении и развитии гуманистической медицины. Вопросы медицины стали темой его девятнадцати речей. Как Меланхтон, так и его ученики питали живой интерес к анатомии (Jung, 2010, S. 146—147): в таком разрезе следует оценивать и сочинения Хермана о янтаре и неестественных родах.

В Виттенберге библиотеку Хермана дополнили еще несколько книг<sup>44</sup>. Одну из них (комментарии военных походов императора Карла V в Германии; см.: d'Avila et de Zuniga, 1550) 17 апреля 1571 года подарил некто Фабиан Себастиан Рост (*Rost/Weisenfelsensis, Fabian Sebastian*; ? — 1571), который вскоре после этого — 2 мая 1571 года — умер (похоронен в соборе Виттенберга). Об этом гласит запись Хермана в той же книге, ставшей единственным свидетелем его дружбы с Ростом. Вполне вероятно, что именно Херману принадлежал ценный (и дорогой!) том в формате фолио, содержащий известный труд по истории Польши Иоахима Курея (*Cureus, Joachimus*; 1532—1573), опись Московии Сигизмунда фон Герберштейна (*Herberstein, Siegmund Freiherr von*; 1486—1566) и комментарии ситуации в Европе Бойтера (*Beutherus, Michael*; 1581—1613)<sup>45</sup>. За этот том 30 июня 1571 года было заплачено 2 рейхсталера. На титульном листе отсутствует характерная для

Хермана запись провениенции, но заметка о покупке и многочисленные маргиналии на полях книги выведены почерком, очень похожим на почерк Хермана (рис. 11, 12). Заметки на полях и выделения в тексте свидетельствуют о том, что для читателя были важны именно те места, где упомянуты Польша и Лифляндия. Если владелец книги действительно Херман, то она была куплена и переплетена (в стиле Ренессанса) именно в Виттенберге, где поэт в то время находился.

Книжное собрание Хермана пополнялось и позже — во время службы при дворе Рудольфа II в Праге и Вене. Должность королевского секретаря была достойной и важной. Предшественник Рудольфа II — император Священной Римской империи Максимилиан I (*Maximilian I*, 1459—1519) высоко ценил труд секретаря, в юности он сам обучался составлению писем, лично проверял составленные послания и ставил свою подпись (Weisskunig, 1888, S. 70)<sup>46</sup>. «Он даже слишком усердствовал при составлении письма... он часто одновременно имел 9, 10, 11, 12 секретарей, и каждому поручал составление особого письма»<sup>47</sup> (Ibid.); Максимилиана I с письмом и его секретарей показывает гравюра Ганса Бургкмайра Старшего (*Burgkmair, Hans der Ältere*, 1473—1531) (Ibid., S. 69) (рис. 13). Опыт секретаря, полученный при Венском дворе, считался важным преимуществом. Записи в альбоме, стихотворения и книги стали памятником его *vita aulica* (жизни светской, придворной) и одновременно доказательством постоянного его интересов в кругу духовно родственных персон. Среди них — и филологи, и библиотекари.

<sup>43</sup> В 30-е годы XX века, по сведениям Буша, в Городской библиотеке Риги находилось издание с суперэклибрисом Хермана (*Chytraeus*, 1584) и с записью «Daniel Hermannus felino Rigani reversus hunc librum una eum litteris Autoris accepit 24. Julij A.d.84», см.: АБУЛ R, Busch, 5, 11.

<sup>44</sup> 21 июня 1572 года книгу подарил теолог Исайя Цапелла (*Capella Isaias, Cepella Esaias*), см.: АБУЛ R, Busch 5, 7, 2 (*Esaias Cepella für Dr. Daniel Hermann Wittenberg 1572, Juni 21*); книга с сигнатурой Art 1863 не сохранилась. В архиве Буша зафиксирована еще одна книга по праву, приобретенная Херманом в Виттенберге в 1565 году, АБУЛ R, Busch 5, 7, 2 (*Daniel Hermann Wittenberg 1565, Jur 440*); но более вероятно, что изначально это была книга Иоганна Хермана.

<sup>45</sup> Конволют АБУЛ R4253, 1-3. В кн.: 1. *Cureus*, 1571. 2. *Herberstein*, 1571. 3. *Beutherus*, 1568.

<sup>46</sup> Er ließ auch kainen brief nit ausgeen, es was die sach klain oder groß, er uberlaß zuvor denselben brief und underschrib alle brief mit seiner hand.

<sup>47</sup> Er ist auch so ubertreffenlichen gewest mit angebung der brief und mit seiner gedachtnus, das er oftmalennewn, zehen, aintlif und zwelf (f. 130 b) secretarien zu ainer zeit, jedem secretarien ainen besondern brief angeben hat.

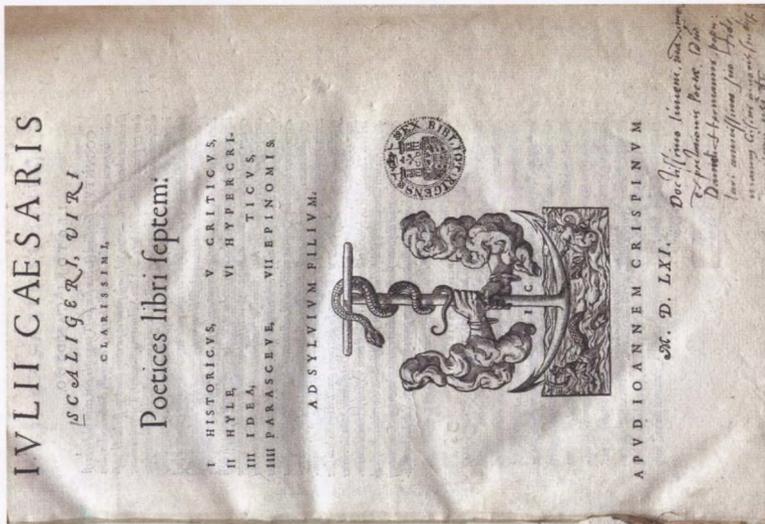


Рис. 9. Титульный лист книги Ю. Скалигера (Scaliger, 1561) с дарственной записью Д. Херману от Тидемана Гизе. © АБУЛ



Рис. 10. Титульный лист книги Григория Нисского (Gregorius Nysseus, 1567) с дарственной записью Д. Херману от Иоганнеса Левенклау. © АБУЛ

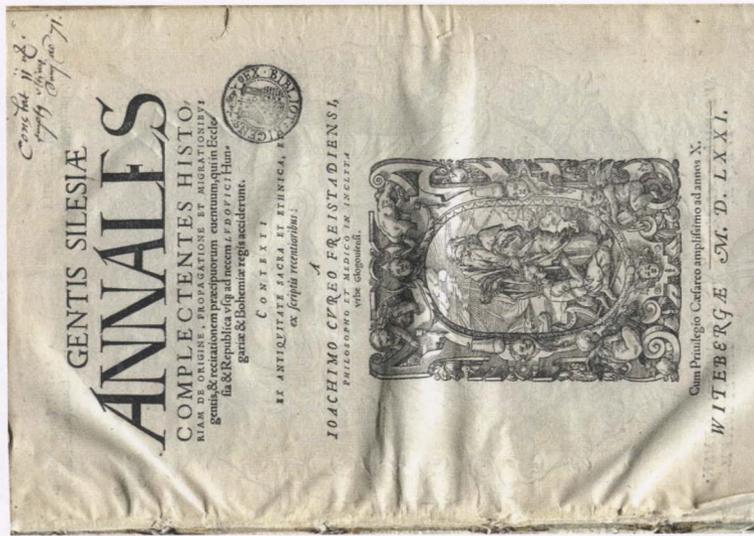


Рис. 11. Титульный лист книги Курея (Cureus, 1571) с записью о цене © В конволюте АБУЛ R 4253, 1



В Праге книгу с дарственной надписью (*Hasištejnský z Lobkovic*, 1570)<sup>48</sup> Херману вручил ведущий поэт-неолатинист Богемии, писатель и книгоиздатель Томас Митис из Лемуса (*Mitis, Thomas von Lemusa/Mitis s Limuz*; 1523—1591). Он подготовил к изданию стихотворения самого известного чешского гуманиста, епископа Богуслава Гасиштейнского из Лобковиц (*Hasistejnský z Lobkovic, Bohuslav*; 1461—1510) (рис. 14). Митис был также надзирателем библиотеки Лобковица и составил каталог знаменитой библиотеки, богатой рукописями и старинными книгами. Херман получил от составителя и этот каталог (700 названий).

В Вене другом Хермана стал нидерландский юрист и профессор риторики (1576) Гуго Блотиус (*Blotius, Hugo*; 1533—1608), назначенный императором Максимилианом II придворным библиотекарем (с 1575 года). Блотиус также обучался в Страсбурге у Штурма (1570—1574), поэтому не удивительно, что его посвящение в альбоме Хермана содержит цитату Штурма<sup>49</sup>. Блотиуса считают основателем Австрийской национальной библиотеки и символом библиотеки в наши дни. Обоим библиотекарям Херман посвятил стихи: эпиграмму — Митису<sup>50</sup> и весьма ироническое стихотворение по поводу четвертой женитьбы — Блотиусу<sup>51</sup>.

Не всегда возможно выяснить обстоятельства, при которых то или иное издание попало к Херману. Очевидно, он не только получал кни-

ги в дар, но и покупал (как новые издания, так и ранее напечатанные). Стоит упомянуть толстый том-конволют, созданный, судя по дате на светлом полукожаном переплете, в Германии еще в 1521 году)<sup>52</sup>. Херман своим автографом отметил собрание 16 печатных текстов теологического и исторического содержания, среди которых самый большой интерес вызывают философский трактат и письма знаменитого французского филолога Гийома Бюде (*Budé, Guillaume/Buddaeus, Gulielmus*; 1468—1540; *Buddaeus*, 1520 a, b)<sup>53</sup>, крупнейшего знатока греческого языка эпохи Ренессанса, основателя Коллеж де Франс и библиотеки в Фонтенбло. Сочинения Бюде были напечатаны в парижской типографии знаменитого типографа Юдоция Бадия (*Badius, Jodocus/ Bade, Josse*; 1462—1535), что подтверждается его маркой и гравюрой с видом типографии на титульном листе.

В коллекции АБУЛ стоит обратить внимание и на книги без автографа Хермана, которые гипотетически также входят в собрание поэта. Судя по переплетам и заметкам, почти все эти книги до Хермана имели других владельцев. Основа такой гипотезы — маргиналии и заметки в книгах, написанные гуманистическим курсивом, по характеру письма весьма похожие на неоспоримые автографы Хермана (их всего пять)<sup>54</sup>. Библиотекарь Буш также нашел вырванный из книги форзац с рукописью, свойственной руке Хермана, — так сохранился фрагмент из Одиссеи на латыни и греческом (рис. 15, 16).

<sup>48</sup> АБУЛ R 1092.

<sup>49</sup> *Hermann D.* Album Amicorum, f. 140v: Hugo Blotius Sac. Caes. Majtis Bibliothecarius amicitia veterisq̄ consuetudinis ergo, haec sua manus notam hujus libri Dno reliquit. Viennae Austriae 15 junij 1579.

<sup>50</sup> *Hermann D.* In diversoria urbis pragensis: ad Thomam Mitem Bibliopolam Pragensem // *Hermann.* 1614—1615. P. 2, f. [176r].

<sup>51</sup> *Hermann D.* Cl. V. Hugonis Blotio I. C. Caes. Maiest. Bibliotecario, Sponso: & Barbarae Ob̄erspergerae: Thomaе Sibenburgeri relictæ viduae: quartas nuptias repetenti: epithalamium // *Hermann,* Poemata... P. 2, f. [153v-155r].

<sup>52</sup> АБУЛ R909, супэрэкслибри́с D\*I\*C\*M / A\*C\*M / 1521. Конволют состоит из 16 частей. Можно также предположить, что конволют Д. Херману достался от брата.

<sup>53</sup> АБУЛ R909/1; АБУЛ R909/2.

<sup>54</sup> АБУЛ R6149 (*Athenaeus Naucratis*, 1535; с записью о цене); R1070 (*Melanchthon*, 1542; с маргиналиями и записью прежнего владельца *Hermannus Nyhemius Liuoniensis*); R13566 (*Cicero M. Tullius*. 1515; с записью (Виттенберг, 1568.1.VIII) Петра Винцентия (*Vincentius, Petrus* 1519—1581), позже профессора элоквенции и диалектики в Виттенберге), R1065 (конволют, с обширным посвящением юноше Мартини, которому предстоит обучение и надлежит

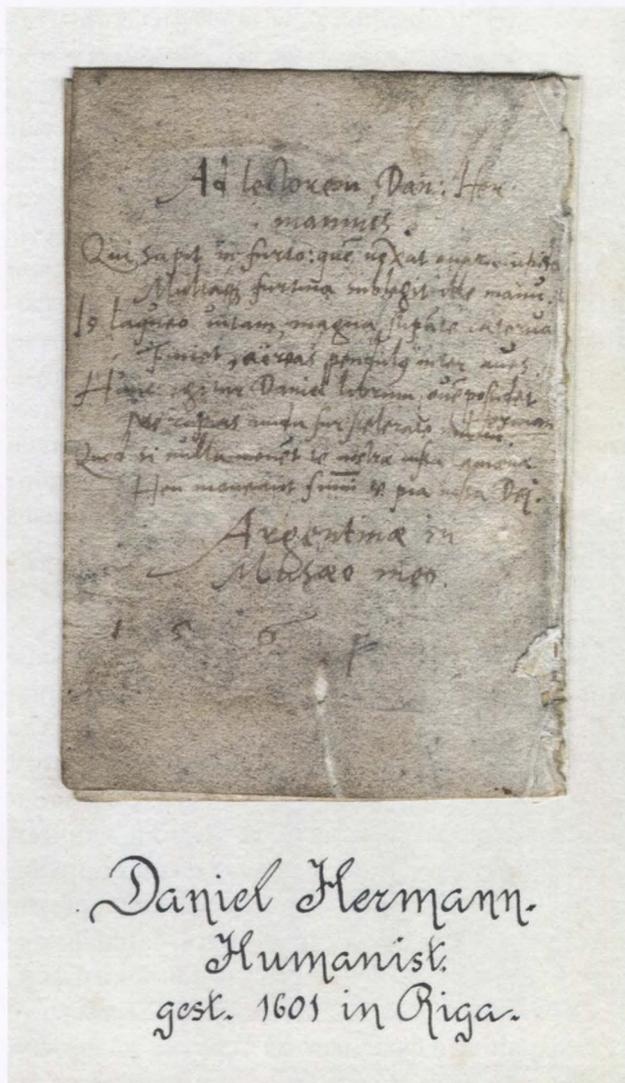


Рис. 15. Автограф Даниэля Хермана (Страсбург, 1567) на вырванном из его книги форзаце. © АБУЛ

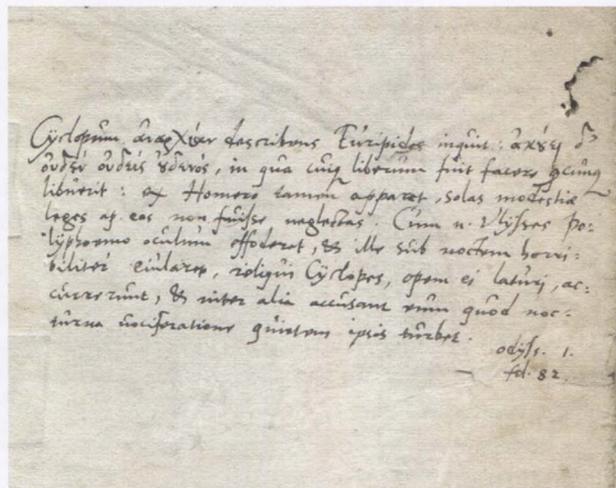


Рис. 16. Автограф Даниэля Хермана (фрагмент из Одиссеи на латыни и греческом) на вырванном из его книги форзаце. © АБУЛ

Обзор библиотеки поэта не был бы полным без краткой характеристики несохранившихся книг Хермана<sup>55</sup>. В каталоге 1883 года упомянуты сокращенные названия книг, а в заметках Буша зафиксированы лишь дарственные надписи и старые сигнатуры городской библиотеки. По этим данным можно судить только об области знания, к которой относились издания, — в основном это теология<sup>56</sup>. Книги с 1565 по 1584 год были ему подарены в Виттенберге (1565, 1572), Ингольштадте (1566), Вене (1572), Риге (1584).

Можно представить, что сундук с книгами сопровождал его и во время военного похода Стефана Батория в Московию, когда Херман как представитель Данцига, как писарь и один из се-

постичь основы нравов) на форзаце. В содержании: 1. Apostolios, 1538. 2. Stopius, 1569. С посвящением автора Dno Georgio Neinero P. 3. [Golius Theophilus], 1545. 4. Vives J.L, 1536 5. Martini, 1555; R4253 (конволют с трудами Курея и Герберштейна, см. выше), R934 (конволют с суперэклибрисом MWLF 1561 и с заметкой о содержании и маргиналиями к № 3. В содержании 1. Machiavelli, 1560. 2. Vocerus, 1556. 3. Maior, 1561. 4. Paulus Simone, 1555. 5. Fusius, 1554.

<sup>55</sup> 12 названий. Книги сгорели во время пожара 29 июня 1941 года. Один том с ценным поэтическим автографом Хермана утерян в 90-х годах XX века (Melanchthon, 1566).

<sup>56</sup> Теология — шесть книг (Theol 1818: Henricus Tilingius Ingolstadt 1566 Juni 22; Theol 1847: Daniel Hermann Emptus Viennae 1572; Theol 1853: Johannes Rosenberg an Johann Herrmann; Theol 2017: Chytraeus, 1584. Daniel Hermannus felino Rigani reversus hunc librum una eum litteris Autoris. accipi 24 Julij A.d.84 Auf dem Buchdeckel Daniel Hermannus); Hebraeischer Psalter in octavo); право — одна (Jur 440: Daniel Hermann Wittenberg 1565); искусство — одна (Art 1863: Esaias Cepella für Dr. Daniel Hermann Wittenberg 1572, Juni 21); филология — две (Münster, 1527; Sturm, 1550. На обложке: 1565). см. Busch Archiv.

кретарей короля<sup>57</sup> находился в осадных лагерях при Полоцке (Hermann, 1582; Idem, 1614—1615, P. 3) и Соколе, у Великих Лук (1579, 1580). Об участии Хермана в Ливонской войне свидетельствуют как его поэтические труды, так и записи в памятном альбоме<sup>58</sup>.

Херман проводил долгие месяцы в осадных лагерях. Вместе с войском он пережил изнурительные переходы по страшным дорогам, болотам и непроходимым лесам, под проливными дождями и испытывая голод. Он видел жестокость к пленникам и даже людоедство. В осадном лагере в палатках проживало много людей — и военные, и высокопоставленные вельможи, и придворные (польский лагерь у Полоцка изображен в листовке: *Warhaffte Contrafactur*, 1579) (рис. 17). Доверенный секретарь польского короля, дипломат, юрист и историк Рейнгольд Гейденштейн (Reinhold Heidenstein; 1553—1620) в своей работе *De bello Moscovitico commentariorum libri sex* (Heidenstein, 1584) оставил подробное описание польского королевского лагеря у Полоцка в 1579 году (Гейденштейн, 1889, с. 58):

По ту сторону Полоты, между рекой и каким-то озером, находился, как мы сказали, королевский лагерь. Тут по большей части находились сенаторы и польская конница, кроме них — Николай Христофор Радзивил. Почти всю средину лагеря занимали палатки сенаторов, и, смотря по тому, насколько каждый выдавался саном и знатностью, настолько ближе занимал место к королю. Три ряда палаток, шедшие кругом, образовали как бы две улицы, находившиеся на равном расстоянии одна от другой; при этом также оставлены были по двое ворот для входа к ним; столько же было входов в лагерь, охраняемых караульными поста-

ми; наружную сторону лагеря защищали расположенные кругом повозки, соединенные между собой, по обычаю польскому, железными цепями; при ожидании нападения и вообще в случае большой опасности, поляки проводят сверх того еще ров и делают насыпь перед телегами и таким образом придают лагерю вид неприступной крепости.

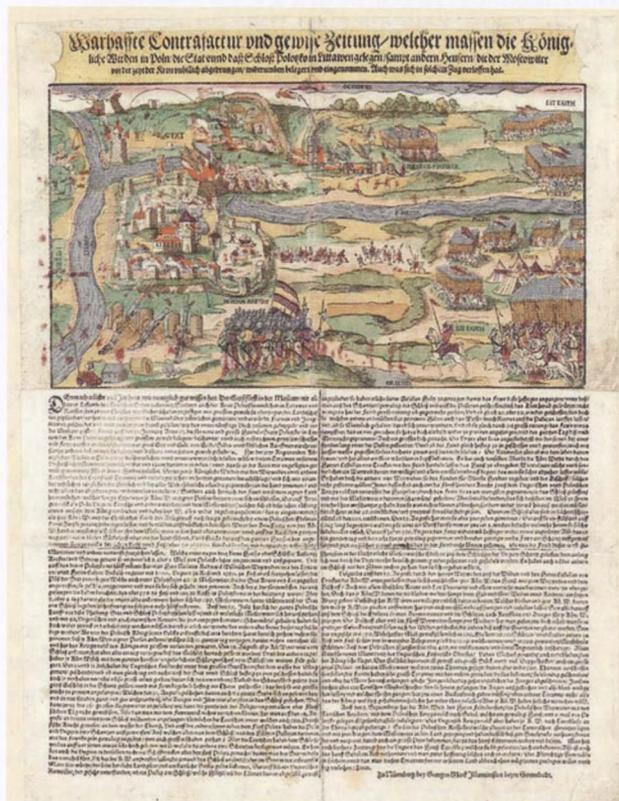


Рис. 17. Польский лагерь у Полоцка (*Warhaffte*, 1579?). © Zurich Zentralbibliothek

Среди жителей лагеря было много должностных лиц, переводчиков и картографов<sup>59</sup>, несколько королевских писарей и секретарей,

<sup>57</sup> Херман в списках должностных лиц упомянут как секретарь Стефана Батория, на основе документа 1601 года, см.: *Urzednicy wielkopolscy*, 1994, S. 38, nr. 28.

<sup>58</sup> *Hermann D. Album amicorum*, f. 103b: 1579.8. VII. 12.IX. 7.X, запись Маттиаса Будде (*Budde, Matthias*) к Херману, писано в лагере у Полоцка: *Civitatis Gedanensis, ac ... Regem Stephanum Legato ... In Castris ad Polozki*. 1579, запись Антония Червица (*Czerwitz, Anthonius*), in *Feltlager vor Poletzko* f. 89a; Петр Ханф (*Hanf Petrus*) цитирует: *Aut literis, aut bello clarescer* (Прославится или в литературе или в войне) и пишет уже позже, в Вильнюсе: *Vilnae eo adveniens post festum ante Polotzkam et Sokol*, 1579.

<sup>59</sup> Картографом и секретарем короля был Станислав Пахоловецкий (*Pacholowiecki, Stanislaw*), который создал план лагеря и карту окружения при Полоцке 1579.11.—30.VIII, см.: *Pacholowiecki*, 1580, Korkunov, 1840.

благодаря которым историография Лифляндской войны и похода в Московию богата источниками<sup>60</sup>. Положение и обязанности королевского писаря во время походов проясняют свидетельства соратников Хермана. Каноник Ян Пиотровский (*Jan Piotrowski*; 1550—1591) был одним из секретарей королевской канцелярии во время похода. Под Псковом 30 июля 1581 года он записал в своем дневнике<sup>61</sup> (Дневник, 1867, с. 62—63) (*Dziennik wprawy Stefana Batorego pod Psków*, 1581):

После обедни читали в присутствии сенаторов ответ московскому князю, написанный Гизиусом<sup>62</sup>. Пан канцлер сам переведет его на польский, так как мы, секретари, не сумеем сделать этого, а с польского на русский переведут литовцы, и этот перевод пошлют московскому князю; латинский же подлинник канцлер хочет послать в Рим, чтобы сделать его известным всему свету.

Следующие записи (2—3 августа) свидетельствуют, насколько трудоемкой, ответственной и изнурительной могла быть работа секретаря (Там же, с. 64):

Дай Бог умереть московскому князю, пока мы доедем до Пскова. Не могу сказать, сколько всем хлопот с этим ответом; а мне с Гизиусом больше всего возни с ним. Сегодня целый день, от восхода солнца до заката, мы сидели над этой проклятой грамотой и все еще не кончили. Король завтра утром отправляется в дорогу и все торопит нас с грамотою; право, не знаю, как скоро она будет готова; литовцы, когда напишем ее, переведут на русский (язык). А разве можно знать, как скоро они успеют это сделать?

И 3 августа документ не был готов (Там же, с. 64—65):

Король перед самым отъездом подписал грамоту на познанскую судную должность и суррогацию п. Войтеху Заиончковскому, согласно желанию Вашей Милости. Так как отправляется и канцлер, то печатать документы трудно, а Павлось также уже уезжает. Кроме того, король велел мне с Гизиусом остаться здесь, а также и Гарабурде, чтобы окончить перевод на русский язык ответа московскому князю, а затем отправить его к гонцу, который задержан для этого на границе. И так мы должны пробыть здесь по крайней мере два дня, короля же и печать можем догнать только в Воронце. Как только догоню пана канцлера, то запечатаю оба письма и при первом случае отошлю их в собственные руки Вашей Милости.

Херман в своей «Стефанеиде» (*Stephaneis Moschovitica*) упомянул разные «продукты» работы секретаря: послания к великому князю Московскому, письма к его посланникам и т.д. (Hermann, 1582). Участвовал ли он при создании этих документов? Возможно. Несомненно, что Херман как посланник Данцига отправлял сообщения о ходе событий в Данциг. По всей вероятности, он вел переписку о доставке провианта польским войскам: Данциг должен был обеспечить продуктами польское войско и в лагере при Пскове (путь вел через Курляндию и город Кокнесе (Кокенгуз)). Во время московского похода Херман познакомился с великим канцлером коронным и гетманом войска Яном Замойским (*Zamoyski, Jan*; 1542—1605) и стал вхож в его окружение. Польский историк Томаш Лавенда (*Lawenda, Tomasz*) указал, что именно Херман считается основателем легендарного образа Замойского — Марса, соединенного с Аполлоном (Lawenda, 2011, p. 53—54).

После прекращения военных действий в Лифляндии «первою заботою короля было отправиться лично в Ливонию и Ригу для того, что-

<sup>60</sup> См., например, следующие источники: Дневник королевского секретаря Яна Зборовского (*Zborowski, Jan*, 1538—1603)? Дневник взятия замков: Велижа, Усвята, Великих Лук в письмах Яна Зборовского, кастеляна Гнезненского к Петру Зборовскому, Воеводе Краковскому. URL: <http://www.vostlit.info>.

<sup>61</sup> Автором «Дневника» по одним источникам считался Станислав Пиотровский, по другим — его брат Иоанн Пиотровский.

<sup>62</sup> Очевидно, знакомый Херману секретарь короля Михаэль Гизе (*Gisius, Michael*). См. запись в альбоме: *Hermann D. Album amicorum*, f. 115v (Michael Gisius: Warschau, 1579.XI.27).

бы дать надлежащее устройство провинции» (Гейденштейн, 1889, с. 269). В Ригу вместе со свитой короля прибыл и Херман. Свое новое сочинение *Stephaneis Moschovitica* он заканчивает и передает в печать уже в Риге. В подписи предисловия поставлена точная дата: в королевском городе Риге, в день весенней эквинокции, то есть 20 марта 1582 года (*Ex Civitate Regia Rigensis ipso die Aequinoctij verni Anno Christi 1582*) (Hermann, 1582, f. 9v.). Известно, что Херман получил должность немецкого секретаря, или советника<sup>63</sup>, у наместника (губернатора) Инфлянтии, кардинала Юрия (Георга) Радзивилла (*Radziwiłł, Jerzy*; 1556—1600)<sup>64</sup>. Позже он состоял на службе у знаменитого полководца и президента Цессисского округа Георга Фаренсбаха (*Farensbach, Jürgen von*; 1551—1602).

По приказу Стефана Батория комиссары короля приступили к ревизии земель и владений. В ней должен был принять участие и Херман. Рейнгольд Гейденштейн проясняет ситуацию в апреле 1582 года: «Король... назначил комиссаров частью из своих спутников, частью из ливонского дворянства, чтобы осмотреть всю провинцию, описать земли, все доходы с них и повинности и донести ему обо всем этом» (Гейденштейн, 1889, с. 270). Стефан Баторий в то же время посчитал нужным установить четыре разряда владений (Там же):

Первый разряд, который бы имел в виду государственную безопасность, следовало приписать к пограничным замкам, дабы они могли содержаться отсюда, как бы из собственных доходов, получать все необходимое для защиты и вообще быть охраняемыми; второй разряд — тот, который служил бы фондом для содержания епископа и ка-

толического богослужения и для составления государственной казны; в третий разряд он предлагал отнести такие имущества, которые следовали частным лицам на основании известного права, или же могли быть даны в виде мены, если бы восстановления их наследственных прав не допускали интересы республики; наконец, последний разряд имений предназначался в дар за доблесть лицам, оказавшим хорошие услуги, и в особенности тем, которые отличились усердием в этой войне; военным людям розданы были вакантные уряды и староства, а некоторым назначены были казенные пенсии.

Ливонская провинция в 1561—1629 годах управлялась губернатором. Было создано постоянное административное деление на три президиата (Цесисский, Пярнуский и Тартуский) во главе с президентами, облеченными административной, полицейской и частично судебной властью. Президиаты, в свою очередь, подразделялись на замковые округа, или староства, возглавляемые старостами (Степанова, 2003, с. 40)<sup>65</sup>. Во время земельной ревизии (*revisio terrestris*) 1582—1583 годов в каждом президиате к переучету владений приступили два представителя: один — местный лифляндец, другой — комиссар-иностранец<sup>66</sup> (Mueller, 1585, f. Giv v. H). Секретарь Херман как иностранный комиссар и Фромгольд фон Тизенгаузен (*Tiesenhausen, Frommhold von*) как лифляндский представитель были назначены ревизорами Цесисского (Венденского) президиата. Во время *Revisio terrestris* 1582—1583 годов они были обязаны посещать каждое поместье и имение, регистрировать документы на имущество, проверять их подлинность, составлять списки и описи имений (*Ibid.*, f. Giv v.)<sup>67</sup>.

<sup>63</sup> В должности 1582—1586, см. Schwarz, 2002, S.30.

<sup>64</sup> См.: Hermann, 1614—1615, p. 3, f. [192r]: «Cardinali Radziwiłło Prouinciaie Gubernatori, a consiliis esse jussus».

<sup>65</sup> В 1598 году президиаты были переименованы по польскому образцу в воеводства и вместо президентов назначались воеводы.

<sup>66</sup> Доктор права Лоренц Мюллер (*Möller, Müller, Lorenz/Laurentius*; ум. 1598) был комиссаром в Пернавском президиате.

<sup>67</sup> Zum Wendischen Daniel Herman ein Außländer, und Fromhold von Tisenhausen. Diese haben alle gelegenheit deß gantzen Landes und jedes Priuat güter, auch Brieff und Siegel in erkündigung und augenschein neme und auffß Papir bringen müssen: Und solche verzeichnuß sein ihrer Maiestet zugeschickt, darinn sie sich als in einem Spiegel deß gantzen Landes gelegenheit einkommens und zustands zuersehen gehabt.

Отчеты ревизоров как в зеркале должны были показать королю состояние и прибыль земли Инфлянтской (Ibid.). После ревизии стало ясно, почему польский король не получает прибыль<sup>68</sup> из замков и поместий Инфлянтсии — землю опустошила война. Возможно, что именно Херманом была составлена подробная опись Цесисского замка и всего города, куда ревизоры прибыли 9 мая 1582 года (Отчет, 1582): «Господа ревизоры прибыли в Цесис (Kiesi)... В тот же день они осмотрели город, где все дома подряд разрушены. По общей оценке оказалось, что осталось лишь несколько домов, и даже те не целы, но в них еще можно жить». Херман должен был исполнять поручения правления Инфлянтсии и позже: сохранилось несколько документов, составленных или переписанных Херманом<sup>69</sup> (рис. 18).

Заслуги Хермана перед короной (как во время военного похода, так и во время ревизии) были отмечены королем. Показательно, что в приказе Стефана Батория от 3 апреля 1585 года о пожаловании поместья в Лифляндии (Pranlen (теперь Prauliena) с землями Ensel и Sintel (теперь Jaunlazdona)) указано, что Херман получил дар от короля за свою деятельность литератора (Lietuvos metrika, 2008, p. 29—30)<sup>70</sup>:

Я, Стефан, Божьей милостью... сообщая: ученые мужья, особенно писатели, за то, что они благородно сохраняют память о великих делах и в людях пробуждают рвение к благому, не просто заслужили от государства [вознаграждение]. За усердие/ талант нам приближенного Хермана, который своими сочинениями доказал это и в Ливонии в разных государственных должностях свой труд усердно делал, мы, Стефан, решили, чтобы ему было законно переданы в наследство два поместья ...

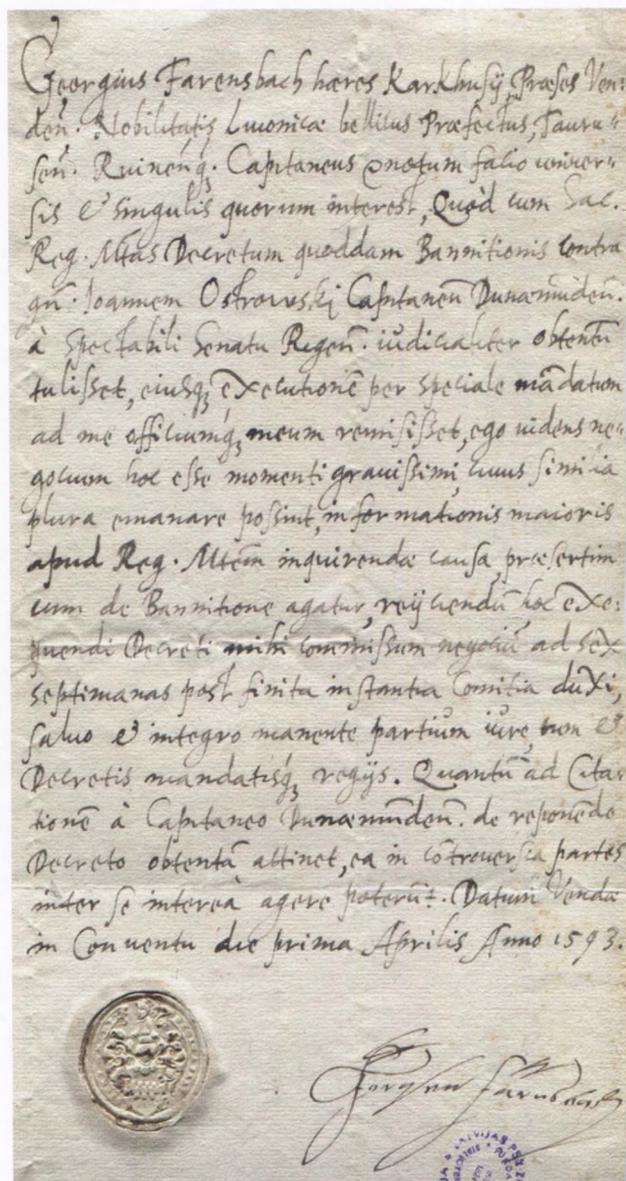


Рис. 18. Текст жалобы управляющего г. Венден (Cēsis) Г. Фаренсбахса, возможно, составленный и переписанный Херманом. Datum Vendae 1593. 1.IV.  
© АБУЛ, Ms. 1140, 42, 1

<sup>68</sup> В 1583 г. в Лифляндском ландтаге об этом собравшихся упрекал губернатор Радзивилл, см.: Mueller 1585, f. G.

<sup>69</sup> Например, рапорт Венденского ревизора Хермана о календарных беспорядках в Риге [1588?]. Исторический архив Латвии (LVVA, 673.f., 1. apr., 1216. l., 59. lp.).

<sup>70</sup> Перевод с лат. Л. Крейгере-Лиепини. См.: Przywilej urodzenemu Danielowi Hermanowi na dwor Pranlenski w powiecie laudunenskim pos fat Waltera Halefelta z gruntem dwoch wlok Enisel albo Enibelland nazwanym prawem lennym. Varšava 1585.03 04 // Lietuvos metrika. 2008. Nr. 22. P. 29—30. Поместье Херман продал Иогану фон Тизенгаузену (Johann von Tiesenhausen zu Berson). Уже в 1594 году новый владелец снова продал его.

Последние годы Херман посвятил домашней жизни и литературе. В Риге он создал несколько сочинений, в основном посвященных своим покровителям из польской знати, с которыми он сблизился еще во время военного похода или при дворе. Например, в Риге напечатана стихотворная биография Георга Фаренсбаха (Hermann, 1594)<sup>71</sup>, вместе с Давидом Хильхеном (David Hilchen; 1561—1610) — поздравление Яну Замойскому в связи с открытием учебного заведения *Academia Zamosciana* (Hilchen, Hermann, 1594)<sup>72</sup>. В персоне влиятельного городского нотариуса Давида Хильхена Херман, несомненно, нашел не только единомышленника-гуманиста, но также друга и покровителя. Доказательством этой дружбы стало важное открытие: недавно в Риге (в августе 2016 года) найдено сочинение Хермана, ранее почти неизвестное исследователям. В 1594 году поэт посвятил Хильхену эпическое стихотворение: «Аплодисменты реки Двины Давиду Хильхену» (Hermann, 1594a)<sup>73</sup> (рис. 19). Занимательное сочинение после опалы и изгнания Хильхена было преднамеренно вычеркнуто из истории Риги (он все еще *persona non grata*). В посмертном издании Хермана панегирик также не был включен.

Библиотека Хермана является образцом книгособрания позднего Ренессанса, а сам отбор книг характерен для литератора-филолога. Реконструкция библиотеки (хотя доступными стали сведения лишь о 32 томах) показывает, что в основном Херман дорожил книгами по филологии и поэтике на латыни, и особое пристрастие имел к текстам на греческом языке: изданиям Библии, сочинениям греческих и византийских авторов. Он хранил две книги на иврите (псалмы<sup>74</sup> и халдейский словарь<sup>75</sup>). Также в его библиотеке — издания по актуальным вопросам

истории и политики, несколько сочинений протестантских теологов. Книги Хермана, являясь свидетелями его жизни, позволяют исследователям заново совершить путешествие во времени и углубиться в духовный мир гуманистов.

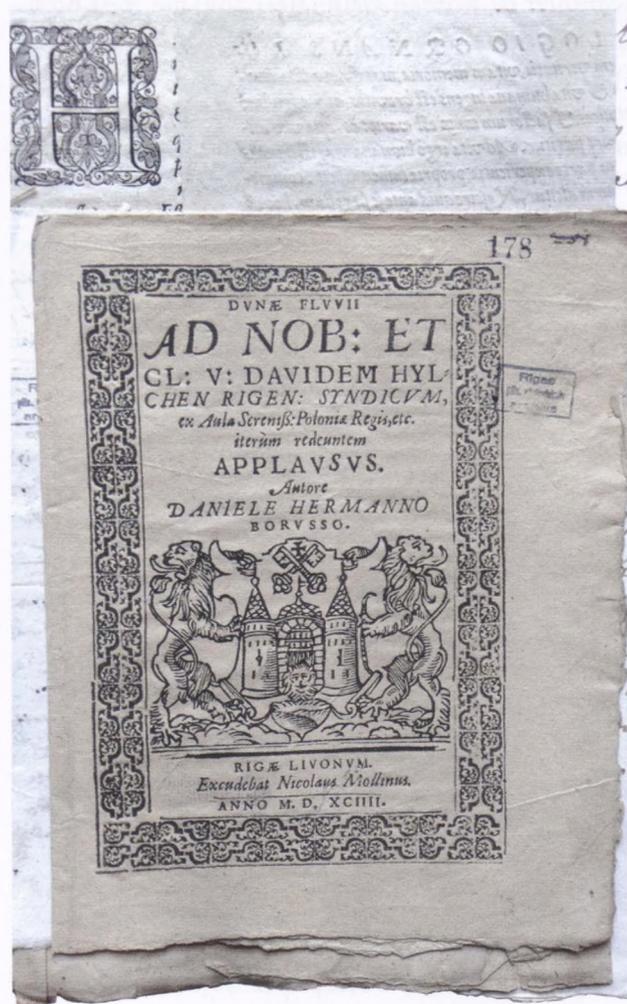


Рис. 19. Титульный лист издания «Аплодисменты реки Двины Давиду Хильхену» (Hermann, 1594a). © Исторический архив Латвии, LVVA, 673.f., 1.apr., 344b l., lp.178r-183r.

<sup>71</sup> 1 экз. АБУЛ R.

<sup>72</sup> 1 экз. АБУЛ R. См.: Starnawski. 1975, 1976, s. 201.

<sup>73</sup> 1 экз. LVVA, 673.f., 1.apr., 344b l., lp.178r—183r. До пожара 2004 года в Веймаре, в библиотеке герцогини Анны Амалии (НААВ) находился один экземпляр.

<sup>74</sup> Rigasche culturhistorische Ausstellung 1883, nr.93: Münster, 1527.

<sup>75</sup> Rigasche culturhistorische Ausstellung 1883, nr. 109: Hebraeischer Psalter.

Думается, что именно среди своих книг литератор-гуманист находил настоящее умиротворение. Книги его окружали и в тяжелые дни. В одной из них Херман записал полные резигнации строки: *Je lenger, je lieber ich bin allein, den trew und wahrheit ist worden klein* (Чем дольше, тем больше я одинок, верность и истина стали ничем)<sup>76</sup> (рис. 20). В таком случае понятна и заключительная фраза из сочиненной им в 1594 году надгробной надписи: *Nec mihi vita brevis, nec mihi longa suit* (Жизнь мне не коротка и не длинна)<sup>77</sup>.

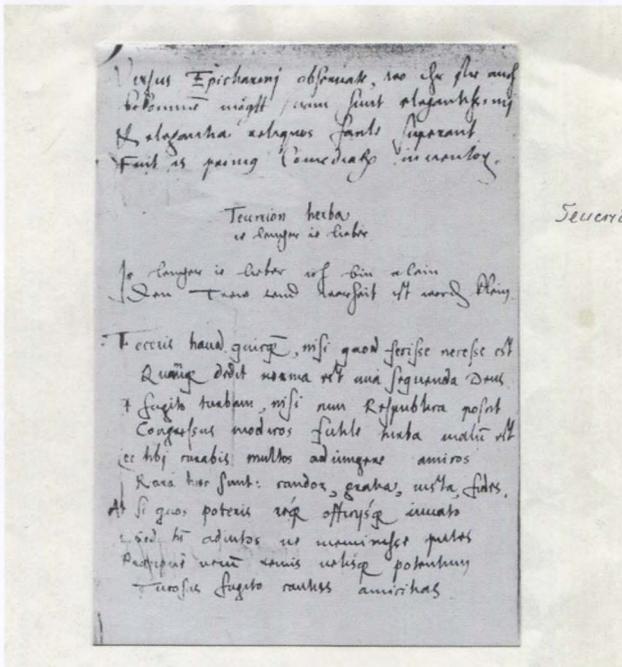


Рис. 20. Автограф стихов Даниэля Хермана на форзаце его книги. Фотография. 30-е годы XX века  
© АБУЛ

## Библиографический список

### Рукописные источники

*Busch N.* Личный архив. АБУЛ R, Отдел редкой книги и рукописей. 5.glab. v., nr.7, 1,2, 11<sup>o</sup>

*Отчет* о состоянии Цессисского замка во время ревизии 1582 года. Центральный государственный архив древних актов (Москва), Ливонская метрика, год 1582, ф. 389, д. 574, л. 56—60.

### Печатные издания и интернет-ресурсы

*Apostolios M.* *Apostoliou tou Bizantiou Paroimiae. Apostoli Bisantii paroemiae.* Basileae ex Officina Hervagiana. [Basileae : apud Ioan. Hervagium, et Ioan. Erasmius Frobenium, 1538].

[*Aristoteles, Theophrastus*] *Ek tōn Aristotelous kai Theophrastou = Aristotelis et Theophrasti scripta quaedam, quae uel nunquam antea, uel minus emendata quam nunc, edita fuerunt.* [Geneva] : Ex Officina Henrici Stephani Parisiensis typographi, 1557.

[*Athenaeus Naucraticus*] *Athenaiou Deipnosophiston biblia pente kai deka = Athenaei Dipnosophistarum, hoc est argute scitec[ue] in conuiuio differentum Lib. XV.* [Ed. Jacobus Bedrotus]. Basilea : Apud Ioannem Valderum, 1535.

*d'Avila et de Zuniga L.* *Clarissimi viri D. Ludovici ab Avila et Zunniga... Commentariorum de bello Germanico a Carolo V... libri duo a Gulielmo Malineo Brugenso latine redditi, & iconibus ad historiam accomodis illustrati.* Antverpiae : In aedibus J. Steelsii, 1550.

*Beutherus M.* *Commentariorum de rebus in Europa et aliis quibusdam orbis terrarum regnis.* Argentinae : Excudebat Theodosius Rihelius, 1568.

[*Biblia. Novum Jesu Christi testamentum graece.*] *Tes kaines diathekes hapanta. Novum Jesu Christi testamentum, Graecè, antiquorum aliquot exemplarium collatione multo quàm hactenus est editum, emendatius.*

<sup>76</sup> Автограф стихов Хермана в книге из его библиотеки: *Melanchthon, 1566.* Издание утеряно в 90-х годах XX века, сохранилась фотокопия записи 30-х годов. См.: АБУЛ, Rk 4226, 69.vien., nr.7. Публ.: *Busch 11; Mackensen, 1936, S. 299, 340.*

<sup>77</sup> Захоронение в Домском соборе Риги не сохранилось. Текст публ.: *Hermann D.* *Epitharium, anno 1594, ab ipso auctore graviret decumbenta extractum, & post ejus obitum in Chartophylacio repertum, quod ad sepulchrum suum errigi, his verba jam tum mandavit // Hermann. 1614—1615. P. 3, f. [297r-v].* Текст эпитафии сохранен также в списке конца XVIII века. См.: АБУЛ, *Johann Christoph Brotze. Sammlung verschiedner liefländscher Monumente (...)* Bd.1, Bl. 99.commissario in Livonia nostro in possessionem assignato atque tradito haereditario feudi iure daremus... См.: *Przywilej urodzenemu Danielowi Hermanowi na dwor Pranlenski w powiecie laudunenskim pos fat Waltera Halefelta z gruntem dwoch wlok Enisel albo Enibelland nazwanym prawem lennym. Varšava 1585.03 04 // Lietuvos metrika. 2008. Nr. 22. P. 29—30.*

Acceſſit locorum ex veteri testamento à Christo et apostolis in novo citatorum index longè utiliſſimus. Basilea : Oporinus, 1552.

*Biblia*. N.T. graeca. Tēs Kainēs Diathēkēs hapanta ... = Nouum Iesu Christi D.N. Testamentum. Ex bibliotheca Regia. Lutetiae [Paris] : Ex officina Roberti Stephani Typographi Regii, Regiis typis, 1550.

*Borawska T.* Hermann Daniel // Słownik biograficzny Pomorza Nadwiś-lańskiego. Gdańsk : Wydawnictwo Gdańskie, 1994. T. 2. S. 55.

*Buddaeus G.* De contemptu rerum fortuitarum libri tres. Paris : Venundatur in officina Ascesiana, cum Gratia & priuilegio in Triennium, 1520.

*Buddaeus G.* Epistolae Guilelmi Budei Regii Secretarii. Paris : Venundatur in officina Iodoci Badii cū gratia & priuilegio in Triennium, 1520a.

*Busch N.* Die Geschichte der Rigaer Stadtbibliothek und deren Bücher // Nicolaus Busch. Nachgelassene Schriften: Im Auftr. u. auf Kosten d. Stadt Riga / Hg. durch L. Arbusow. Riga : [Rigaer Stadverwaltung], 1937.

*Cicero M. Tullius.* Orationum Pars II. Cum correctionibus Pauli Manutij. Venetiis : Aldus, 1515.

*Cureus I.* Gentis Silesiae annales complectentes historiam de origine, propagatione et migrationibus gentis... a Joachimo Cureo freistadiensi, philosopho et medico in inclyta ureb Glogouiensi. Witebergae : Excudebat Johannes Crato, 1571.

*Chytraeus D.* Daudis Chytraei Responſio ad Antonii Posseuini et Mylonii civisdam criminationes. (De vsu sacramenti, Philippi Melanthonis scriptvm: De Coniugio sacerdotvm, Philip. Melanthon). Witebergae : Excudebant Haeredes Iohannis Cratonis, 1584

*Garber K.* Schatzhäuser des Geistes: alte Bibliotheken und Büchersammlungen im Baltikum. Köln ; Weimar ; Wien ; Böhlau, 2007.

*Davidsson Å.* Några stamböcker i Lunds Universitetsbibliotek // Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen. 1968. T. 55. P. 35—38.

*Fabricius G.* Georgii Fabricii Chemnicensis Poematum sacrorum libri XV. Quorum Catalogum versa pagina repeties. Basilea : Ex officina Ioannis Oporini, [1560].

*Frisch M.* Daniel Hermann De vita literata sive scholastica. Colloquium Balticum XIII Rigense, 06. 11. 2014. URL: <https://uni-marburg.academia.edu/MagnusFrisch/>

*Gregorius Nyssenus.* Opvs Admirandvm Gregorii Nysseni Antistitis, De Hominis Opificio; Peri kataskeuēs anthrōpu; De hominis opificio; Grēgoriu Tu Nyssēs episkopu thaumasē biblos, peri kataskeuēs anthrōpu. Basilea : Oporinus, 1567.

*Hasistejnský z Lobkovic B.* [Illvstris. ac generosi D.D. Bohvslai Hasisteynii a Lobkouitz, Baronis Bohemici, Poëtae Oratorisque clarissimi Farrago Poematum in ordinem digestorum ac editorum per Thomam Mi-tem Nymburgenum. [Pragae] : [excudebat Georgius Melantrichus ab Aventino], [1570].

*Heidenstein R.* De bello Moscovitico commentarium libri sex. Kraków : In Officina Lazari, 1584 (Basel, 1588).

*Herberstein S.B. de.* Rerum Moscoviticarum comentarij... Basilea : Ex officina Oporiniana, 1571.

[*Hermann D.*] Album amicorum. 1566-1589. Universitetsbiblioteket, Lunds universitet. URL : <http://www.alvinportal.org/alvin/view.jsf?pid=alvin-record%3A102890&dsid=8093#sthash.gJvheV4p.dpbs>.

*Hermann D.* Conterfet vnd Leben Des... Georgen Farenßbachs, Erbherrn auff Karks, Königlichen Wendischen Praesidenten, vnnd Obristen über die Lieffländische Ritterschafft ... Riga : durch Niclas Mollyn, 1594.

*Hermann D.* Danielis Hermanni Borussi Secretarii Regii Poemata academica, aulica, bellica. 1614—1615. Pars prima. Excusa Rigae Livonum: Per Nicolaum Mollinum Typographum, 1614. Pars Secunda Continens [Poemata] Aulica Danielis Hermanni Borussi Secretarii Regii. Excusa Rigae Livonum: Per Nicolaum Mollinum Typographum, 1614. Pars Tertia Continens [Poemata] bellica et miscellanea Danielis Hermanni Borussi Secretarii Regii. Excusa Rigae Livonum : Per Nicolaum Mollinum Typographum, 1615.

*Hermann D.* Dunae fluvii ad nob: et cl: v: Davidem Hylchen Rigen: syndicu, ex aulo ... Poloniae regis, etc. iterum redeuntem applausus. Rigae Livonum : Excudebat Nicolaus Mollinus, 1594a.

*Hermann D.* Panegyris, serenissimo principi ac domino, domino Rodolpho, divi Romanorum imperatoris Maximiliani II. Filio, archiduci Austriae, cum rex Ungariae coronaretur, scripta, a Daniele Hermanno nidburgense, Borusso. Wien : excudebat Stephan Creutzer, 1572.

*Hermann D.* Stephaneis Moschovitica Libri duo priores. Gedani : a Iacobo Rhodo, 1582. URL: <http://www.dbc.wroc.pl/dlibra/doccontent?id=7282; oai: www.dbc.wroc.pl:7282>.

*Hilchen D., Hermann D.* Academiae Samoscianae recens institutae intimatio ... Rigae : Excudebat Nicolaus Mollinus, 1594.

*Horatius Flaccus Quintus.* Opera. Comm. Antonius Mancinellus, Helenius Acro, Pomponius Porphyrio et Christophorus Landinus. Venezia : [Philippus Pincius] pro Benedicto Fontana, 1495.

*Ignatius Antiochenus.* Tou an agiois ieromartyros Ignatiou archiepiskopou Antiocheias, Epistolai. Sancti martyris Ignatii Antiochiae archiepiscopi, Epistolae. Parisiis : apud Guil. Morelium, in Graecis typographum regium (Lutetiae Parisiorum: excudebat Guil. Morelius, in Graecis typographus regius, 1558).

*Ignatius Antiochenus.* Epistolae Ignatii Antiochiae episcopi. Policarpi episcopi Smyrnensis. Martialis apostoli. Parisiis : apud Morelium in Graecis typographum regium, 1561 (Lutetiae Parisiorum: excudebat Guil. Morelius typographus Regius, 1561).

*Jung M.H.* Philipp Melanchthon und seine Zeit. Göttingen : Vandenhoeck & Ruprecht, 2010.

*Korkunov M.A.* Karta operacyj wojennych w wyprawie Polaków naprzeciw Rosyjanom w roku 1579 i plany ówczesnego miasta Połocka z przyległemi twierdzami. Wrocław : Z. Schletter, 1840 (Wrocław : M. Frydlender). URL: <https://polona.pl/item/42216769/9/>

*Lawenda T.* Literacki wizerunek Jana Zamoyskiego — uczestnika kampanii moskiewskich Stefana Batorego // Senoji Lietuvos Literatūra. 2011. Kn. 32. P. 15—56.

*Lietuvos metrika:* Knyga Nr. 71 (1585—1586). Užrašimu knyga 71 / Parengė Darius Antanavičius. Vilnius : LII leidukla, 2008. Nr. 22. P. 29—30.

*Machiavelli N.* ...De principe libellus...Nunc primum ex italico in Latinum sermonem versus per Silvestrum Telium Fulgiatem. Basilea : Apud Petrum Pernam, 1560.

*Mackensen L.* Baltische Texte der Frühzeit. Riga : Ernst Plates, 1936 (Abhandlungen der Herder-gesellschaft und des Herder Instituts zu Riga; Bd.5).

*Melanchthon Ph.* Examen eorum qui audiuntur ante ritum publicae ordinationis qua commendatur eis ministerium Euangelii. Eisleben : Urbanus Gubisius excudebat [Urban Graubisch], 1566.

*Melanchthon Ph.* Philosophiae moralis Epitomes libri duo emendati et aucti. An.M.D.XLII. Argentorati : apud Cratonem Mylium, 1542.

*Monok I.* L'Académie de Johann Sturm et l'Europe centrale // Bibliothèques Strasbourg. Éditions des Cendres; Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg. Paris ; Strasbourg, 2015. P. 113—114. URL: <http://real.mtak.hu/36501/>.

*Monok I.* Adalékok a kora újkori magyarsvájci kapcsolattörténethez (Jan Andrea Bernhard: Konsolidierung des reformierten Bekenntnisses im Reich der Stephanskronen. Ein Beitrag zur Kommunikationsgeschichte zwischen Ungarn und der Schweiz in der frühen Neuzeit (1500—1700). Göttingen : Vandenhoeck und Ruprecht, 2015a (Refo 500 Academic Studies. Bd 19.).

*Mueller L.* Polnische, Liffaendische, Moscoviterische Schwedische und andere Historien... [Frankfurt am Main] : Feyrabend, 1585.

*Münster S.* Dictionarium Chaldaicum. Basel : Froben, 1527.

*Nouum Iesu Christi D.N. Testamentum.* Lutetiae [Paris] : Ex officina Roberti Stephani Typographi Regii, Regiis typis, 1550.

*Pachołowiecki S.* Descriptio Ducatus Polocensis. Rom, 1580. URL: <http://www.zwoje-scrolls.com/zwoje37/text28p.htm>.

*Precationes aliquot celebriores e sacris Bibliis desumptae, ac in studiosorum gratiam lingua Hebraica, Graeca et Latina in enchiridii formulam redactae.* Parisiis : Apud Martinum Iuuenem [Martin le Jeune], 1554.

*Rigasche* culturhistorische Ausstellung. Veranstaltet von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen Russlands: Katalog. Riga, 1883.

*Scaliger I.C.* In librum de Insomnijs Hippocratis commentarius auctus nunc te recognitus, Ad Ioannem Alesmium Senatorem Budegalensem. [Geneva] : Apud Ioannem Crispinum, 1561 (2).

*Scaliger I.C.* Poetices libri septem: I. Historicus, II Hyle III Idea IIII Parascève V Criticus VI Hypercrypticus VII Epinomis. Ad Sylvium filium. Geneva : Apud Ioannem Crispinum, 1561 (1).

*Schiemann Th.* Daniel Hermann. Ein livländischer Humanist // Idem. Historische Darstellungen und Archivalische Studien. Beiträge zur Baltischen Geschichte. Hamburg; Mitau : Behre, 1886. S. 52—74.

*Schwarz Ch.* Studien zur Stammbuchpraxis der Frühen Neuzeit: Gestaltung und Nutzung des Album amicorum am Beispiel eines Hofbeamten und Dichters, eines Politikers und eines Goldschmieds (etwa 1550 bis 1650). Frankfurt am Main : Peter Lang, 2002.

*Starnawski J.* Panegiryk Daniela Hermanna na cześć Akademii Zamoyskiej (1594) // Libri Gedanenses (Rocznik Biblioteki Gdańskiej). 1975, 1976. T. 9.

*Sturm J.* De literarum ludis recte aperiendis. Argentorati : Wendelinus Rihelius, 1538.

*Sturm J.* De periodis. Argentorati : Wendelinus Rihelius, 1550.

*Urzednicy wielkopolscy XII—XV wieku. T.9 : Urzednicy inflanccy XVI—XVIII wieku, opracowali Krzysztof Mikulski i Andrzej Rachuba. Kórnik: Biblioteka Kórnicka, 1994. URL: <http://dfiles.ru/files/pgx8qvgpa> Urzednicy Dawnej Rzeczypospolitej XII—XVIII wieku.*

*Warhaffe* Contrafactur vnd gewisse Zeitung, welcher massen die Königliche Wirden in Poln, die Stat vnnd

dass Schloss Polotzko in Littawen gelegen, sampt andern Heusern, die der Moscowiter vor der zeyt der Korn vnbillich abgedrungen, widerumben belegert vnd eingenommen. Auch was sich in solchen Zug verlossen hat. Zu Nürnberg, bey Georgen Mack Illuministen bey dem Sonnebadt. B. r. (1579?) URL: [http://opac.nebis.ch/exlibris/aleph/u22\\_1/apache\\_media/KC4BXUMK2SJNA6XE6BI2HIFLTYHPE.jpg](http://opac.nebis.ch/exlibris/aleph/u22_1/apache_media/KC4BXUMK2SJNA6XE6BI2HIFLTYHPE.jpg).

[Weisskunig] Maximilian (Römisch-Deutsches Reich Kaiser I) Der Weisskunig / Bearb. M. Treitzsaurwein ; Hg. von A. Schultz (Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen in Wien, 6). Wien : Holzhausen, 1888. URL : <http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/jbksak1888>.

Xenophon. Xenophōntos ta heuriskomena =: Xenophontis philosophi et imperatoris clarissimi, quae extant opera in duos tomos divisa: Graece multo quam ante castigatius edita; adiecta etiam ad marginem scripturae discrepantia. Latine cura tanta elucubrata, ut cum editionibus quibusvis facillime certare possint: Annotationes quoque ad locorum obscuriorum sententiam investigandam ... adiectae sunt satis locupletes: Opera Ioannis Leunclavii Amelburni: Additus in calce Index rerum et verborum memorabilium absolutissimus ... Basilea: Per Lazarum Zetznerum, 1595. URL: Universitätsbibliothek Basel, [http://www.e-rara.ch/bau\\_1/content/pageview/2072378](http://www.e-rara.ch/bau_1/content/pageview/2072378)

Zanders O. Daniels Hermanis — Dancigas un Rīgas humānists un dzejnieks (1543—1601) // Bibliotēku Pasaule. 2011. Nr. 53. Lp. 86—90. URL: <http://dom.lndb.lv/data/obj/file/162314.pdf>.

Гейденштейн Р. Записки о московской войне. (1578—1582) : пер. с лат. / [соч.] Рейнгольда Гейденштейна. СПб. : б. и., 1889.

Дневник последнего похода Стефана Батория на Россию (осада Пскова) и дипломатическая переписка того времени, относящаяся главным образом к заключению Запольского мира (1581—1582 г.). Издал по поручению Императорской Академии наук [и авт. предисл.] М. Коялович. СПб. : Тип. Имп. акад. наук, 1867. URL: <http://www.vostlit.info/Texts/rus10/Piotrovskij/pred.phtml?id=1109>.

Степанова Е.В. Местное самоуправление в условиях демократического транзита [Электронный ресурс]: Сравнительный анализ стран Балтии : дис. ... канд. полит. наук : М. : РГБ, 2003.

### Об авторе

Айя Эдвиновна Тайминя — доктор филологии, главный библиотекарь отдела рукописей и редких изданий Академической библиотеки Латвийского университета (Рига).

### About the author

Dr. Aija Taimiņa — Senior Librarian in the Department of Manuscripts and Rare Books of the Academic Library of the University of Latvia (Riga).

E-mail: [aija.taimina@lu.lv](mailto:aija.taimina@lu.lv)